

Associazione San Lorenzo ODV

via San Lorenzo, 35 - 12037 Saluzzo (CN)
tel +39 0175 46122 - fax +39 0175 476369
C.F. 94031180048
info@comunitacenacolo.it
www.comunitacenacolo.it



FORMULAIRE DE DÉCHARGE POUR LES MINEURS BABY RANCH – FÊTE DE LA VIE

Ce formulaire, dûment complété, doit être remis au moment de l'inscription à un animateur du Baby Ranch de la Fête de la Vie.

Je soussigné(e) _____,
né(e) le _____ à _____ pays _____,
résidant n° _____ nom de la voie _____
code postal _____ ville _____ pays _____

En qualité de père/mère (rayer la mention inutile) exerçant l'autorité parentale sur le(s) mineur(s) :

prénom _____ nom _____
né(e) le _____ à _____ pays _____,
résidant n° _____ nom de la voie _____
code postal _____ ville _____ pays _____

prénom _____ nom _____
né(e) le _____ à _____ pays _____,
résidant n° _____ nom de la voie _____
code postal _____ ville _____ pays _____

prénom _____ nom _____
né(e) le _____ à _____ pays _____,
résidant n° _____ nom de la voie _____
code postal _____ ville _____ pays _____

1. Autorise mon (mes) enfant(s) à participer au Baby Ranch de la Fête de la Vie organisée par l'Associazione San Lorenzo O.D.V. du 16 au 19 juillet 2026 au siège social de l'association (Via San Lorenzo 35, Saluzzo CN).

2. Consens à ce que mon (mes) enfant(s) soi(en)t exclus du Baby Ranch en cas de violation des règles énoncées dans le Règlement dont j'ai pris connaissance et que je déclare accepter.

Pour les mineurs de plus de 10 ans :

☐ AUTORISE mon fils/ma fille à quitter le Baby Ranch de manière autonome sans attendre que les parents arrivent pour les récupérer (bracelet vert).

☐ N'AUTORISE PAS mon fils/ma fille à sortir de façon autonome (bracelet rouge).

3. Déclare par la présente exonérer et dégager l'Associazione San Lorenzo O.D.V de toute responsabilité civile et pénale résultant du séjour de mon (mes) enfant(s) mineur(s), pour tout accident ou blessure subie consécutive à un accident, pour tout dommage causé à l'enfant ou à des tiers et pour les maladies liées à l'exercice des activités et à l'utilisation des installations et équipements, y compris les accidents et blessures résultant des actes d'autres participants.

4. Déclare également renoncer à toute demande d'indemnisation à venir à l'encontre de l'association susvisée, exonérant l'association de toute responsabilité et de toutes actions afférentes à celle-ci, y compris les procès et tout type de procédure judiciaire et/ou arbitrale relative aux risques d'accidents, à l'indemnisation des dommages aux personnes et/ou aux biens de tiers, aux dommages matériels et aux risques de perte d'effets personnels pour cause de vol ou pour toute autre cause et, dans la limite des dispositions prévues par la loi, de toute responsabilité liés aux actes ou à la responsabilité du mineur.

5. M'engage à réparer tout dommage causé par le mineur aux installations du Baby Ranch et aux tiers, résultant de son comportement, de ses actes ou de ses manquements.

6. Communique le(s) numéro(s) de téléphone suivants au(x)quel(s) je déclare être toujours joignable pendant toute la durée de l'événement, et autorise la Direction à m'appeler à tout moment en cas de besoin : Domicile _____,
Portable _____ Autre _____

7. Reconnais et accepte que le séjour de mon (mes) enfant(s) mineur(s) au sein du Baby Ranch se fait à mes risques et responsabilités exclusifs et qu'aucune obligation de vigilance ou de surveillance n'incombe à l'Associazione San Lorenzo O.D.V. ou à ses bénévoles.

Associazione San Lorenzo ODV

via San Lorenzo, 35 - 12037 Saluzzo (CN)
tel +39 0175 46122 - fax +39 0175 476369
C.F. 94031180048
info@comunitacenacolo.it
www.comunitacenacolo.it



EXTRAIT DE L'ART. 13 DU RGPD 679/2016 ET CONSENTEMENT AU TRAITEMENT

Conformément aux art. 13 et 14 du Règlement 2016/679 de l'UE relatif à la protection des données personnelles (« RGPD »), nous vous informons de ce qui suit.

Finalité du traitement et base juridique. L'Association traitera vos données personnelles et celles de votre enfant, fournies par vous, exclusivement pour l'exécution de votre demande ou du service demandé par vous et pour le respect des obligations légales applicables. La base juridique du traitement est représentée par le consentement (art. 6, paragraphe 1, lettre c du RGPD) ou par une obligation légale (art. 6, paragraphe 1, lettre c du RGPD).

Méthodes et principes de traitement. Le traitement aura lieu conformément au RGPD et au décret législatif n° 196/03 (« Code pour la protection des données personnelles »), ainsi que des principes de licéité, d'exactitude et de transparence, d'adéquation et de pertinence, sous forme papier, par les personnes autorisées par l'Association et avec l'adoption de mesures de protection adéquates, afin de garantir la sécurité et la confidentialité des données. Aucune traitement automatisée ne sera effectué.

Nécessité de consentement. La fourniture des données personnelles est nécessaire car strictement liée à l'organisation du service demandé. Lorsque le service consiste en la participation à des événements, des cours ou des activités de l'Association, des photos ou vidéos de votre fils/fille pourront être enregistrées et publiées sur le site institutionnel, les réseaux sociaux et les supports de communication imprimés de l'Association, sous réserve d'un consentement préalable explicite et distinct de votre part.

Communication et transfert de données à l'étranger. Les données ne seront ni communiquées à des tiers ni transférées à des destinataires basés en dehors de l'UE. Les photos et vidéos de votre enfant pourront être diffusées de la manière indiquée ci-dessus et sous réserve de votre consentement.

Durée de conservation des données. La durée du traitement ne pourra dépasser celle nécessaire aux finalités pour lesquelles les données ont été collectées (exécution du service ou exécution de la demande), dans la limite des obligations légales, comptables ou fiscales ou de l'existence de besoins de protection juridique de l'Association, à l'exclusion des communications à des tiers, et dans tous les cas en appliquant les principes de proportionnalité et de minimisation.

Exercice des droits de l'intéressé. En tant qu'intéressé, tous les droits spécifiés aux art. 15 à 20 du RGPD, y compris le droit d'accès, de rectification et de suppression des données, le droit de limitation et d'opposition au traitement, le droit de révocation du consentement au traitement (sans préjudice quant à la licéité du traitement basé sur le consentement acquis avant la révocation), ainsi que le droit de déposer plainte auprès du Contrôleur de la protection des données personnelles si vous estimez que le traitement de vos données viole le RGPD ou la législation italienne. Ces droits peuvent être exercés par communication écrite à envoyer par e-mail, par courrier électronique certifié ou par fax, ou par courrier recommandé au siège de l'Association.

Responsable du traitement des données. Le responsable du traitement est l'Associazione San Lorenzo O.D.V., dont le siège est à Saluzzo, Via San Lorenzo n.35, tél. 0175 46122, e-mail info@comunitacenacolo.it, courrier électronique certifié amministrazione.sanlorenzo@pec.it.

CONSENTEMENT AU TRAITEMENT DES DONNÉES PERSONNELLES

Je soussigné(e) _____, en ma qualité de parent de mon fils/ma fille _____, en accord avec les dispositions sur la responsabilité parentale prévue par les art. 316, 337 ter et 337 quater du code civil, et ayant pris connaissance des informations ci-dessus conformément à l'art. 13 du RGPD, certifie donner mon consentement pour :

- ☐ le traitement des données personnelles relatives à mon fils/ma fille (*), qui sera effectué conformément aux indications ci-dessus et dans le respect des dispositions du RGPD et du décret législatif n°196/03,
- ☐ la diffusion de photos ou vidéos (**) représentant mon fils/ma fille sur le site Internet, les réseaux sociaux (ex. page Facebook/Instagram/YouTube) et les supports de communication imprimés de l'Association, aux seules fins de description et de promotion de l'activité institutionnelle, dans le respect des dispositions du RGPD, du décret législatif n°196/03 et des recommandations de la Commission Européenne et du Contrôleur Européen pour la Protection des Données Personnelles.

Fait à _____, le _____

Le père

La mère

Nom prénom _____

Signature _____

(*) Consentement indispensable à l'exécution du service demandé. (**) Consentement facultatif.